

FRANCE



Treaty Series No. 114 (1961)

## Exchange of Notes

between the Government of the United Kingdom  
of Great Britain and Northern Ireland and the Government  
of the French Republic

amending the Route Schedules to the  
Air Transport Agreement,

signed on February 28, 1946, and amended on  
January 21, 1953 -

Paris, September 6/11, 1961

*EIF 11.9.1961*

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs  
by Command of Her Majesty  
December 1961*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

FIVEPENCE NET

Cmd. 1570

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AMENDING THE ROUTE SCHEDULES TO THE AIR TRANSPORT AGREEMENT, SIGNED ON FEBRUARY 28, 1946, AND AMENDED ON JANUARY 21, 1953**

No. 1

*The French Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador at Paris*

*Ministère des Affaires Étrangères,*

Monsieur l'Ambassadeur,

*Paris, le 6 sept., 1961.*

J'ai l'honneur de faire savoir à Votre Excellence qu'au cours des conversations qui se sont tenues à Londres du 24 au 31 mai dernier, les représentants des Autorités aéronautiques françaises et britanniques se sont mis d'accord sur un certain nombre d'amendements aux tableaux des routes figurant en annexe à l'accord relatif aux transports aériens entre les deux pays du 28 février 1946 modifié le 21 janvier 1953.

Il a été convenu que les amendements dont il s'agit devraient être confirmés, aussitôt que possible, par un échange de lettres diplomatiques.

Conformément à ces décisions, et d'ordre de mon Gouvernement, j'ai l'honneur de vous proposer le texte suivant :

*" Routes britanniques*

Tableau III, Route 17, Colonne 3: Addition de la 'Corse'.

Tableau IV, addition de:

Beauvais	Perpignan
Brest	Reims
Caen	Saint-Brieuc
Calais	Strasbourg
Dijon	Tarbes
La Baule (Saint-Nazaire)	Toulouse
Montpellier	Tours
Nantes	Vichy

*Routes françaises*

Tableau I, Route 1, Colonne 2: Addition de:

Francfort ou Rome	Tel Aviv
Prague	Téhéran
Athènes	Delhi
Istamboul	Bangkok

Tableau II, Addition de: Lydd.

Les adjonctions qui précèdent seront inscrites aux tableaux des routes de l'accord relatif aux transports aériens franco-britanniques du 28 février 1946 modifié le 21 janvier 1953."

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me faire connaître votre agrément sur le texte qui précède, étant entendu que votre réponse comportera accord entre les deux Gouvernements et prendra effet à sa date d'envoi./.

Je saisis, etc.

M. COUVE DE MURVILLE.

[Translation of No. 1]

*Ministry of Foreign Affairs,*

*Paris, September 6, 1961.*

Mr. Ambassador,

I have the honour to inform Your Excellency that during the course of discussions between the representatives of the British and French aeronautical authorities in London from the 24th to the 31st of May last, agreement was reached on certain amendments to the route schedules annexed to the Air Transport Agreement between the two countries dated the 28th of February, 1946<sup>(1)</sup> and amended on the 21st of January, 1953<sup>(2)</sup>.

It was agreed that these amendments should be confirmed, as soon as possible, by an exchange of letters through the diplomatic channel.

In accordance with these decisions and on the instructions of my Government I have the honour to propose the following text:—

*“ British Routes*

Schedule III, Route 17, Column 3: Add ‘ Corsica ’.

Schedule IV, add:

Beauvais	Perpignan
Brest	Rheims
Caen	Saint-Brieuc
Calais	Strasbourg
Dijon	Tarbes
La Baule (St. Nazaire)	Toulouse
Montpellier	Tours
Nantes	Vichy

*French Routes*

Schedule I, Route 1, Column 2: Add:

Frankfurt or Rome	Tel Aviv
Prague	Teheran
Athens	Delhi
Istanbul	Bangkok

Schedule II, add ‘ Lydd ’.

The preceding additions will be included in the route schedules of the Anglo-French Air Transport Agreement of the 28th of February, 1946 amended the 21st of January, 1953 ”.

(1) “ Treaty Series No. 7 (1946) ”, Cmd. 6787.

(2) “ Treaty Series No. 60 (1953) ”, Cmd. 8942.

I would be very grateful if you would be kind enough to let me have your agreement to the above text, it being understood that your reply will constitute the agreement between the two Governments and will take effect on the date of despatch.

I avail, &c.

M. COUVE DE MURVILLE.

No. 2

*Her Majesty's Ambassador at Paris to the French Minister for  
Foreign Affairs*

*British Embassy,*

*Paris, September 11, 1961.*

Monsieur le Ministre,

I have the honour to refer to your letter of the 6th of September, 1961 which, in translation, reads as follows:

[As in translation of No. 1]

Acting upon instructions from Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, I have the honour to inform Your Excellency that the above proposals are acceptable to the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, who therefore agree that your letter and this reply shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter, which shall take effect on this day's date.

I avail, &c.

PIERSON DIXON.

Printed in England and published by  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE